

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc083

Édition critique

Vers 1159.

Type de document: Charte: serment.

Objet: Serment prêté par Auzias de Sauve à la vicomtesse de Nîmes, Guilheme, veuve de Bernart Aton, de tenir fidèlement le château de Bernis.

Auteur: Auzias de Sauve.

Bénéficiaire: Guilheme, vicomtesse de Nîmes, veuve de Bernart Aton V^[a].

Lieu de conservation: Archives nationales, J 304 (Toulouse II), n° 104.

Édition antérieure: Vaissète, Histoire générale de Languedoc, t. V (Toulouse, 1875), col. 1229, n° 632 (DXVII); Bibliothèque de l'École des chartes, t. XVIII (1857), p. 571; A. Teulet, Layettes du Trésor des chartes, t. I (Paris, 1863), p. 82, n° 161; C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 83. Fac-similés de l'École des chartes, ancien fonds, n° 409

Transcription de la charte

1 De ista ora in antea ego Ylisiarius de Salve, filius de Stephana, **2** a
 te Guilelma vice\2comitissa que fuist moller de Bernardo Aton, tant
 quant tenras la sennoria del \3 castel de la Arena, et ad aquel eres
 que auras d'en Bernart Aton de qual tu es \4 preinz, **3** lo castel de B
 erniz non vos tolrai ne vos en tolrai ipsas fortedas que hodie \5 ibi
 sunt ni adenant factas i erunt per nomen de castel; **4** et si om vel
 femina aquest \6 castel suprascripti vos tollia os en tollia, ab aquel o
 ab aquella o ab aquels \7 o ab aquellas finem ne societatem cum illo
 vel cum illis non auria, fors quant per lo \8 castel a recobrar, **5** et si
 recobrar eu lo potuero, per nullum ingenium a te vicecomitis\9sa o a
 l'eres que auras d'en Bernart d'Aton lo redrai sine lucro et sine
 decepcione \10 per ipsa conveniencia, per fidem et sine inganno, per
 hec sancta evangelia· **6** \11 Hoc est factum in presencia Ugonis de
 Brodito, Petri Guirardi, Pontii de Vedenobrio, Rai\12mundi de
 Brodito, Guillelmi Raimundi, Stephani Signerii, Petri Aldeberti,
 Pontii Rai\13mundi, Bernardi Raimundi, Guillelmi Sancti Johannis,
 Guillelmi de Calmis, Bernardi Ma\14liani, Bertrandi de Anglata,
 Guillelmi Fulconis majoris et minoris, Bernardi de \15 Clarenciaco,
 Petri Arnaldi· **7** Hoc fuit factum in castro de Arenis·

Notes de fiche

[a] Il s'agit dans cette pièce de Guilheme, veuve de Bernart Aton V, vicomte de
 Nîmes et d'Agde, mort vers 1159, suivant Vaissète, Histoire générale de
 Languedoc, t. V (Toulouse, 1876), p. 105, note XXI.